


- RO** Începeți aici
- BG** Започнете оттук
- LV** Sāciet šeit
- LT** Pradėkite čia
- ET** Alusta siit

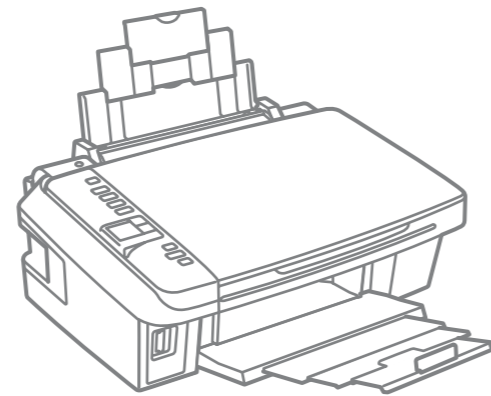
 Avertismentele trebuie respectate întocmai pentru a evita vătămarea corporală.
Предупреждения трябва да се съблюдават внимателно, за да се избегнат наранявания.
Sekojiēt šiem brīdinājumiem, lai izvairītos no miesas bojājumiem.
Siekiant išvengti sužalojimų reikia rūpestingai laikytis įspėjimų.
Vigastuste vältimiseks jārgīge kōiki hoiatusi.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года



Despachetarea
Разопаковане
Izsaīņošana
Išpakavimas
Lahtipakkimine

1

Conținutul poate varia în funcție de zonă.

Съдържанието може да бъде различно в зависимост от региона. Saturs var būt atšķirīgs atkarībā no valsts.

Pakuotės turinys gali skirtis priklausomai nuo šalies.

Sisu võib piirkonniti erineda.

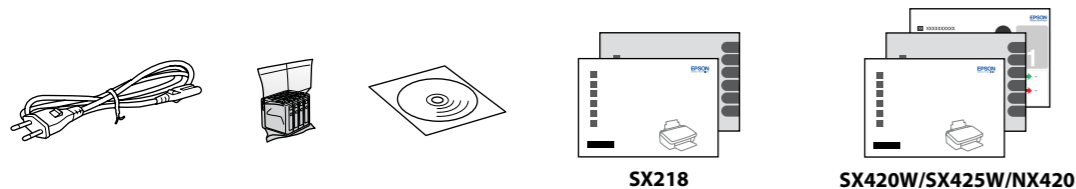
Nu deschideți cartușul cu cerneală decât atunci când sunteți pregătit să-l instalați în imprimantă. Cartușul este introdus într-un ambalaj vidat, pentru a-l menține în stare de funcționare.

Не отваряйте опаковката на касетата с мастило, докато не сте готови да я поставите в принтера. За запазване на нейната надеждност касетата е вакуумно опакована.

Neatveriet tintes kasetnes iepakojumu, kamēr tā nav sagatavota uzstādīšanai printerī. Kasetne atrodas vakuumpakojumā, lai garantētu tās uzticamību.

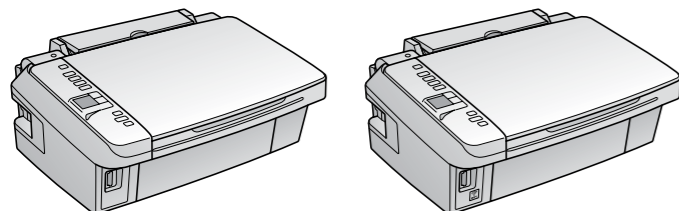
Neatidarykite rašalo kasetės pakuotės, kol nebūsate pasirengę ją įdėti į spausdintuvą. Kasetė supakuota vakuuminėje pakuotėje, kad būtų kokybiška.

Ārge avage tindikasetti pakendit enne, kui olete valmis selle koheseks paigaldamiseks. Kassett on pakitud vaakumpakendis.



SX218

SX420W/SX425W/NX420



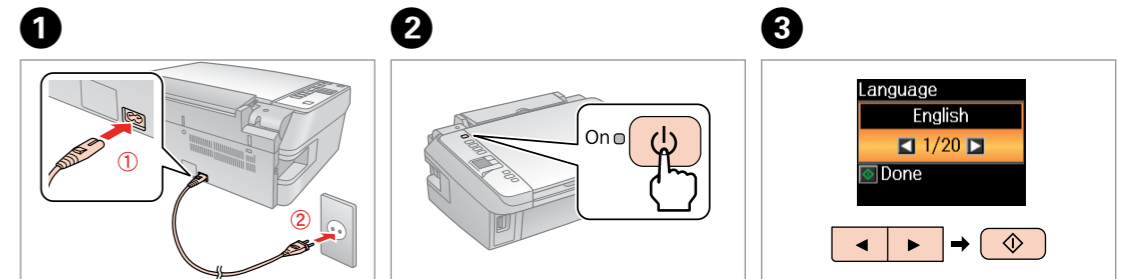
SX218

SX420W/SX425W/NX420

Scoateți toate materialele de protecție.
Отстранете всички защитни материали.
Noņemiet visus aizsargmateriālus.
Nuimkite visas apsaugines medžiagas.
Eemaldage kõik kattematerjalid.

Pornirea
Включване
Ieslēgšana
Įjungimas
Sisselülitamine

2



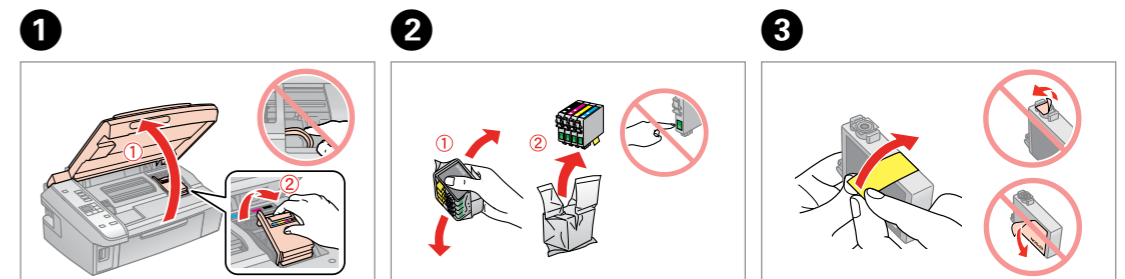
Conectați echipamentul și introduceți-l în priză.
Свържете кабела към принтера и го включете в контакта.
Pievienojiet un pieslēdziet elektrībai.
Prijunkite laidus ir įjunkite į maitinimą.
Ühendage ja lülitage vooluvõrku.

Porniți aparatul.
Включете принтера.
Ieslēdziet.
Įjunkite.
Lülitage sisse.

Selectați o limbă.
Изберете език.
Izvēlieties valodu.
Pasirinkite kalbą.
Valige keel.

Instalarea cartușelor de cerneală
Поставяне на касетите с мастило
Tintes kasetņu ievietošana
Rašalo kasečių įdėjimas
Tindikassetide paigaldamine

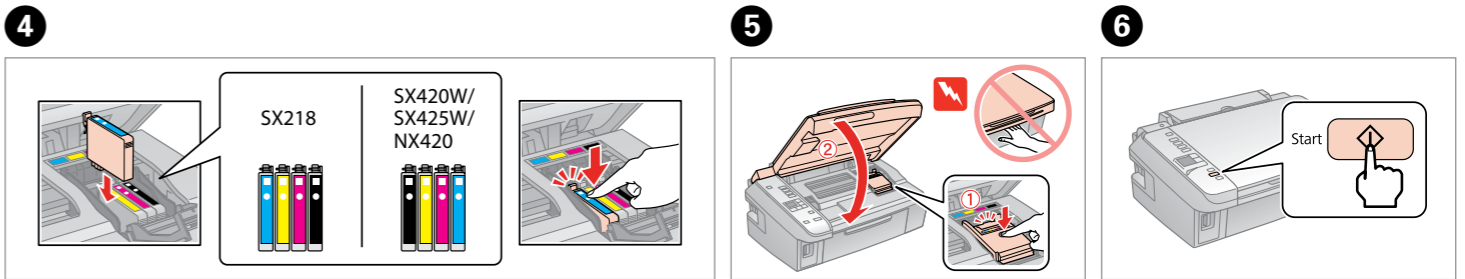
3



Deschideți.
Отворете капака.
Atveriet.
Atidarykite.
Avage.

Agitați și desfaceți.
Разклатете и разопакувайте.
Sakratiet un atveriet.
Supurtykite ir išpakuokite.
Rapatuge ja eemaldage pakend.

Scoateți banda galbenă.
Отстранете жълтата лепенка.
Noņemiet dzelteno lenti.
Nuimkite geltoną juostelę.
Eemaldage kollane teip.



Instalați.
Поставете.
Uzstādiet.
Įdėkite.
Paigaldage.

Apăsăți (clic).
Натиснете (докато чуете щракване).
Nospiediet (līdz izdzirdiet klikšķi).
Paspauskite (kol spragtelės).
Vajutage (klõpsuga).

Închideți.
Затворете капака.
Aizveriet.
Uždarykite.
Sulgege.

Apăsăți.
Натиснете.
Nospiediet.
Paspauskite.
Vajutage.

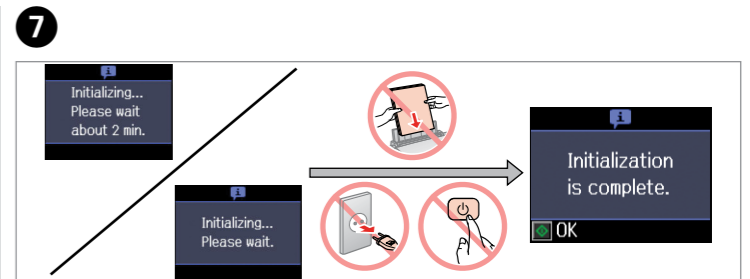
Cartușele inițiale de cerneală vor fi utilizate parțial, pentru încărcarea capului de tipărire. Probabil aceste cartușe vor tipări mai puține pagini, în comparație cu cartușele ulterioare.

Първите касети с мастило ще бъдат частично изразходени за зареждане на печатащата глава. Възможно е тези касети да отпечатат по-малко страници в сравнение със следващите касети с мастило.

Sākotnēji uzstādītās tintes kasetnes tiks daļēji izmantotas, lai uzpildītu drukāšanas galvīņu. Iespējams, lietojot šīs kasetnes, jūs varēsīt izdrukāt mazāk lapu nekā, izmantojot nākamās kasetnes.

Pirmosios rašalo kasetės bus iš dalies panaudotos spausdinimo galvutei užpildyti. Naudojant šias kasetes, gali būti atspausdinta mažiau lapų, lyginant su vėlesnėmis rašalo kasetėmis.

Esialgseid tindikasette kasutatakse osaliselt prindipea täitmiseks. Nende kassetidega võib saada printida vähem lehekülgi kui järgmiste tindikasettidega.

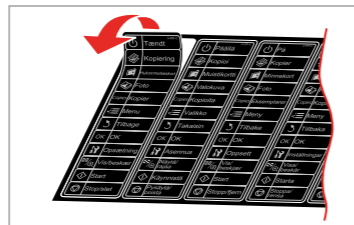


⌚ Așteptați aproximativ 2,5 min.
Изчакайте около 2,5 минути.
Nogaidiet aptuveni 2,5 min.
Palaukite maždaug 2,5 min.
Oodake umbes 2,5 minutit.

Atašarea autocolantului suplimentar de panou Zalepване на допълнителен стикер на панела
 Paneļa papildu uzlīmes uzstādīšana
 Papildomo skydelio lipduko užklėjimas
 Paneeli kleebise paigaldamine

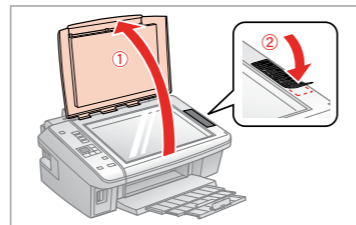
În funcție de zonă, este posibil ca autocolantele suplimentare să nu fie disponibile.
 В зависимост от региона може и да няма допълнителни стикери.
 Atkarībā no valsts, papildu uzlīmes var nebūt pieejamas.
 Atsižvelgiant į regioną papildomų lipdukų gali nebūti.
 Sõltuvalt asukohast ei pruugi kleebised saadaval olla.

1



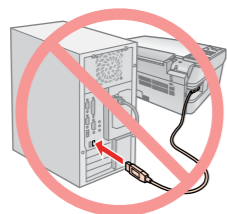
Desprindeți.
 Отпелете.
 Ноņemiet.
 Atklijuokite.
 Tõmmake ära.

2

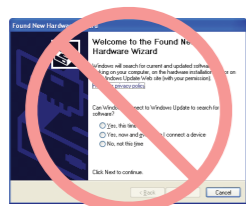


Lipiți.
 Залепете.
 Uzlīmējiet.
 Priklijuokite.
 Kleepige.

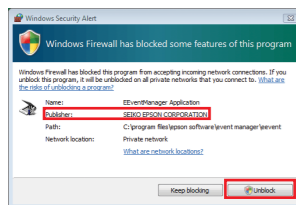
Instalarea programului
 Инсталиране на софтуера
 Programatūras uzstādīšana
 Programinės įrangos diegimas
 Tarkvara installeerimine



Nu conectați cablul USB decât când vi se cere acest lucru.
 Не свързвайте USB кабела, докато не получите инструкции за това.
 Neprievienojiet USB vadu, janeesat saņēmis attiecīgos norādījumus.
 Neprijunkite USB kabelio, kol nebus nurodyta.
 Ärge ühendage USB-kaablit enne, kui olete saanud sellekohase juhise.



Dacă apare acest ecran, faceți clic pe **Cancel (revocare)**.
 Ако се появи този екран, кликнете върху **Cancel (Отмяна)**.
 Ja parādās šis ekrāns, uzklikšķiniet uz **Cancel (Atcelt)**.
 Jei atsiras šis langas, paspauskite **Cancel (atšaukti)**.
 Kui ilmub see ekraan, klõpsake **Cancel (Tühista)**.



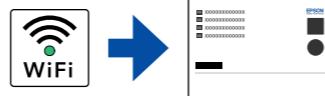
Dacă este afișată alerta Firewall, confirmați că editorul este Epson, apoi permiteți accesul aplicațiilor Epson.
 Ако се появи предупредителното съобщение на Firewall, потвърдете, че издателят е Epson, след това разрешете достъпа за приложенията на Epson.
 Ja parādās Firewall brīdinājums, apstipriniet, ka izdevējs ir Epson, un tad apstipriniet pieeju Epson lietojumprogrammām.
 Jei parodomas užkardos įspėjimas, patvirtinkite, kad leidėjas yra „Epson“, tada leiskite „Epson“ taikomųjų programų prieigą.
 Kui kuvatakse tulemüüriteade, kinnitage, et tootja on Epson ning lubage juurdepääs Epsoni rakendustele.

Pentru conexiune în rețea (numai SX420W/SX425W/NX420), consultați "Ghid de configurare a rețelei/Wi-Fi".

За свързване към мрежа (само SX420W/SX425W/NX420) вижте Ръководство за Wi-Fi/мрежови настройки.

Lai uzzinātu vairāk par tīkla savienojumu (tikai SX420W/SX425W/NX420), skatiet "Wi-Fi/tīkla iestatīšanas rokasgrāmata".

Apie jungimą prie tinklo (tik SX420W/SX425W/NX420) žr. instrukciją *Wi-Fi / tinklo sąrankos vadovas*.
 Wi-Fi/võrgu häälestamise juhend sisaldab teavet võrguühenduse (ainult SX420W/SX425W/NX420) kohta.



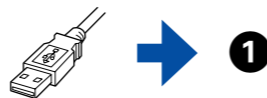
Pentru conectarea USB, mergeți la pasul 1 pentru instalare.

За свързване към USB, преминете към стъпка 1 за инсталиране.

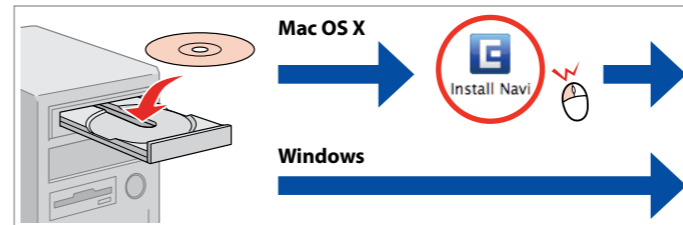
Lai skatītu informāciju par USB savienojumu, pārvietojieties uz soli 1, lai veiktu instalāciju.

Norėdami prijungti ir nustatyti USB, pereikite prie 1 žingsnio.

USB-ühenduse loomiseks järgige installimise juhist 1.



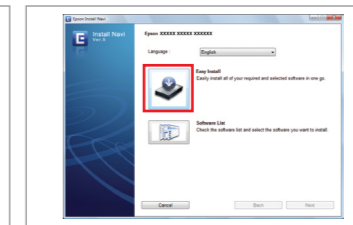
1



Introduceți.
 Поставете компактдиска.
 Ievietojiet.
 Įdėkite.
 Sisestage.

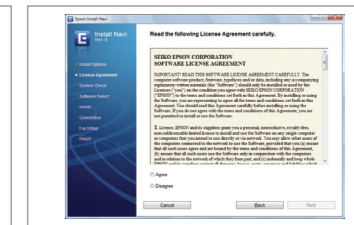
Windows: Ecranul de instalare lipsește? →
 За Windows: Не се появява екран за инсталиране? →
 Windows: Nav redzams instalēšanas ekrāns? →
 „Windows“: Nēra diegimo langa? →
 Windows: Puudub installatsiooniaken? →

2



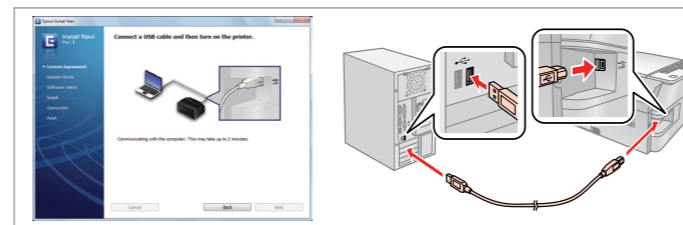
Faceți clic.
 Кликнете.
 Noklikšķiniet.
 Spustelēkite.
 Klõpsake.

3



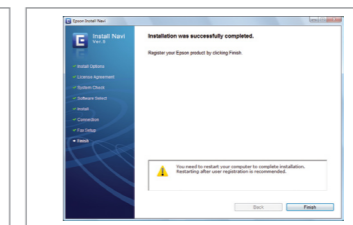
Urmați instrucțiunile.
 Следвайте инструкциите.
 Sekojiet instrukcijām.
 Vykdykite instrukcijas.
 Järgige juhiseid.

4



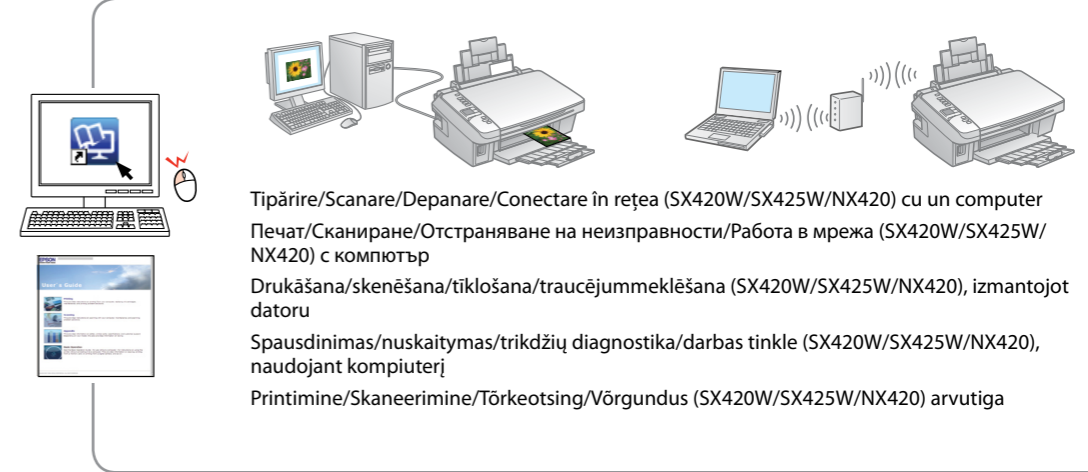
Conectați la PC.
 Свържете към вашия компютър.
 Pievienojiet savam datoram.
 Prijunkite prie savo kompiuterio.
 Ühendage arvutiga.

5

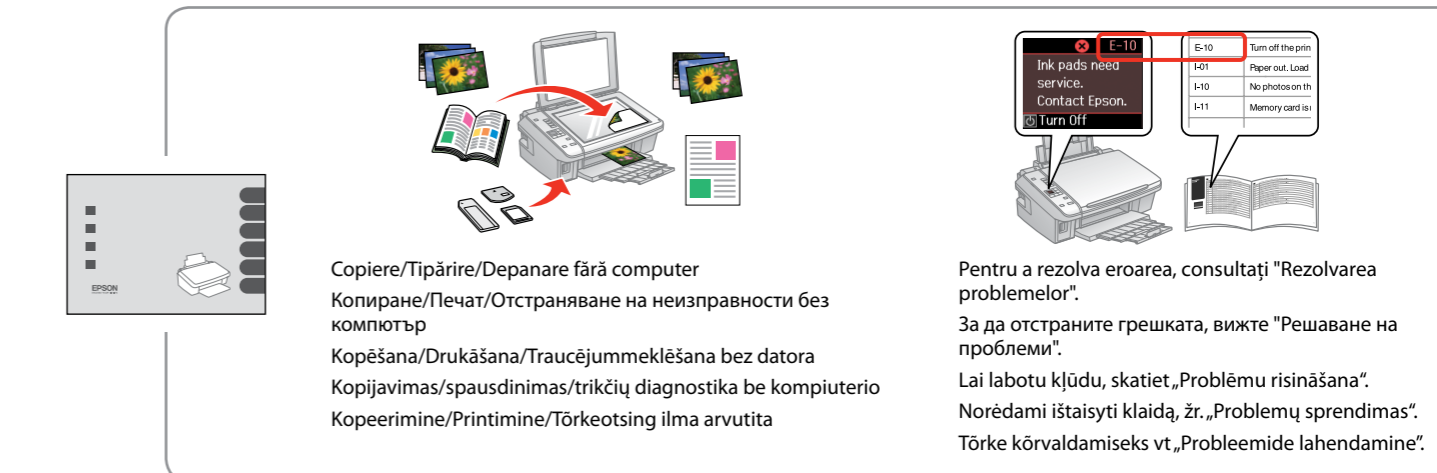


Instalarea s-a încheiat.
 Инсталацията е завършена.
 Instalācija pabeigta.
 Diegimas baigtas.
 Installeerimine lõpetatud.

Cum se obțin mai multe informații
 За повече информация
 Kā iegūt plašāku informāciju
 Daugiau informacijos
 Lisateabe saamine



Tipărire/Scanare/Deapanare/Conectare în rețea (SX420W/SX425W/NX420) cu un computer
 Печат/Сканиране/Отстраняване на неизправности/Работа в мрежа (SX420W/SX425W/NX420) с компютър
 Drukāšana/skenēšana/tiklošana/traucējummeklēšana (SX420W/SX425W/NX420), izmantojot datoru
 Spausdinimas/nuskaitymas/trikdžių diagnostika/darbas tinkle (SX420W/SX425W/NX420), naudojant kompiuterį
 Printimine/Skaneerimine/Törkeotsing/Võrgundus (SX420W/SX425W/NX420) arvutiga



Copiere/Tipărire/Deapanare fără computer
 Копиране/Печат/Отстраняване на неизправности без компютър
 Kopēšana/Drukāšana/Traucējummeklēšana bez datora
 Kopijavimas/spausdinimas/trikčių diagnostika be kompiuterio
 Kopeerimine/Printimine/Törkeotsing ilma arvutita

Pentru a rezolva eroarea, consultați "Rezolvarea problemelor".
 За да отстраните грешката, вижте "Решаване на проблеми".
 Lai labotu kļūdu, skatiet „Problēmu risināšana”.
 Norėdami ištaisyti klaidą, žr. „Problemų sprendimas”.
 Törke kõrvaldamiseks vt „Probleemide lahendamine”.